

# INFORMATIVA SUI DIRITTI DEI LAVORATORI

In base alla Earned Sick Time Act (legge sul congedo per malattia retribuito) della Città di New York, alcuni datori di lavoro sono tenuti a concedere ai propri dipendenti il congedo per malattia. Per sapere quali lavoratori sono contemplati dalla legge, visitare il sito [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave).

I datori di lavoro con cinque o più dipendenti assunti e impiegati per oltre 80 ore nell'anno fiscale nella Città di New York sono tenuti a concedere il congedo per malattia retribuito. I datori di lavoro con meno di cinque dipendenti sono tenuti a concedere il congedo per malattia non retribuito.

I datori di lavoro con uno o più collaboratori domestici assunti da almeno un anno e impiegati per più di 80 ore nell'anno fiscale sono tenuti a concedere il congedo per malattia retribuito.

**Per legge, i datori di lavoro tenuti a concedere il congedo per malattia devono consegnare una copia di questa informativa ai nuovi dipendenti al momento dell'assunzione e ai dipendenti già assunti entro il 1° maggio 2014.**

## AVETE DIRITTO AL CONGEDO PER MALATTIA, CHE POTETE SFRUTTARE PER LA CURA E L'ASSISTENZA VOSTRA O DI UN VOSTRO FAMILIARE.

### ORE TOTALI DI CONGEDO PER MALATTIA:

- Ogni anno fiscale il vostro datore di lavoro deve concedere fino a 40 ore di congedo per malattia. L'anno fiscale del vostro datore di lavoro è:

Inizio dell'anno fiscale: \_\_\_\_\_ Fine dell'anno fiscale: \_\_\_\_\_

- Collaboratori domestici:** Il vostro datore di lavoro deve concedere due giorni di congedo per malattia retribuito, oltre ai tre giorni di riposo retribuito, a cui avete diritto in base alla [New York State Labor Law](#) (Diritto del lavoro dello Stato di New York). Per ulteriori informazioni, visitate il sito [labor.ny.gov](http://labor.ny.gov) e cercate "Domestic Workers' Bill of Rights" (Carta dei diritti dei collaboratori domestici).

### MATURAZIONE DEL CONGEDO:

- Si ha diritto a un'ora di congedo per malattia ogni 30 ore lavorate, fino a un massimo di 40 ore di congedo per anno fiscale.
- Collaboratori domestici:** Per legge, per maturare due giorni di congedo per malattia retribuito è necessario aver lavorato per lo stesso datore di lavoro per almeno un anno. Per il calcolo della maturazione, vedere le indicazioni fornite dal DCA nel sito [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave).

### DATA DI INIZIO MATURAZIONE:

Iniziate a maturare il congedo per malattia dal 1° aprile 2014 ovvero dal primo giorno di impiego, valendo tra le due la data più recente.

*Eccezione:* se il vostro contratto rientra in un contratto collettivo di lavoro in vigore dal 1° aprile 2014, secondo la legge municipale, inizierete a maturare il congedo per malattia a partire dalla data in cui termina il contratto.

### DATA DI DISPONIBILITÀ DEL CONGEDO PER MALATTIA:

- Potrete iniziare a usufruire del congedo per malattia dal 30 luglio 2014, ovvero 120 giorni dall'inizio dell'impiego, valendo tra le due la data più recente.
- Collaboratori domestici:** Per la data di disponibilità del congedo, vedere le indicazioni fornite dal DCA nel sito [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave).

### MOTIVI AMMISSIBILI PER USUFRUIRE DEL CONGEDO PER MALATTIA:

Potrete usufruire del congedo per malattia se:

- Avete una malattia fisica o mentale, avete subito lesioni o avete problemi di salute; avete bisogno di diagnosi medica, terapia o assistenza per le vostre condizioni di salute; avete bisogno di assistenza medica preventiva.
- Dovete assistere un familiare che ha bisogno di diagnosi medica, terapia o assistenza per condizioni di salute mentali o fisiche, malattia o lesioni corporali, oppure che ha bisogno di assistenza medica preventiva.
- L'attività del vostro datore di lavoro è stata interrotta in seguito a un'emergenza di sanità pubblica oppure dovete fornire assistenza a un bambino la cui struttura scolastica o di accoglienza è stata chiusa in seguito a un'emergenza di sanità pubblica.

## FAMILIARI:

La legge riconosce come familiari le seguenti figure:

- Figlio/figlia
- Nipote
- Coniuge
- Convivente
- Genitore
- Nonno/nonna
- Figlio/figlia o genitore del coniuge o del convivente del lavoratore
- Fratello/sorella (compresi fratelli/sorelle per parte di un genitore, adottati o fratellastri)

## PREAVVISO:

Se l'esigenza è prevedibile, il vostro datore di lavoro può chiedere che comunichiate l'intenzione di usufruire del congedo per malattia con un preavviso fino a sette giorni. Se l'esigenza non è prevedibile, il datore di lavoro può chiedervi di darne preavviso non appena possibile.

## CERTIFICATO DI MALATTIA:

Se usufruite di più di tre giorni di lavoro consecutivi come congedo per malattia, il vostro datore di lavoro può richiedere un certificato di malattia prodotto da un operatore sanitario autorizzato. La legge sul congedo per malattia retribuito vieta ai datori di lavoro di chiedere all'operatore sanitario di specificare il motivo medico per il congedo. La divulgazione può essere richiesta da altre leggi.

## CONGEDO PER MALATTIA NON SFRUTTATO:

È possibile trasferire fino a 40 ore di congedo per malattia non sfruttato al successivo anno fiscale. Il vostro datore di lavoro è tenuto tuttavia a concedervi solo fino a 40 ore di congedo per anno fiscale.

## AVETE IL DIRITTO DI NON SUBIRE RITORSIONI DAL VOSTRO DATORE DI LAVORO PER L'USO DEL CONGEDO PER MALATTIA.

Il vostro datore di lavoro non può compiere ritorsioni contro di voi per:

- Aver richiesto e sfruttato il congedo per malattia.
- Aver presentato al DCA un esposto per presunte violazioni della legge.
- Aver riferito a un'altra persona, inclusi i colleghi di lavoro, di una violazione della legge.
- Aver preso parte a un procedimento legale riguardante una presunta violazione della legge.
- Aver informato un'altra persona dei suoi diritti potenziali.

Per ritorsione si intendono anche le minacce, i provvedimenti disciplinari, il licenziamento, la retrocessione, la sospensione o la riduzione del numero di ore o qualsiasi altra azione occupazionale contraria al vostro esercizio o al vostro tentativo di esercitare qualsiasi diritto garantito dalla legge.

## AVETE IL DIRITTO DI PRESENTARE UN ESPOSTO.

Potete presentare un esposto al DCA. Per ottenere il modulo per l'esposto, visitate il sito [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave) o contattate il numero **311** (212-NEW-YORK al di fuori della Città di New York).

Il DCA svolgerà un'indagine e proverà a mediare il vostro esposto. Il DCA manterrà riservata la vostra identità, a meno che la divulgazione non sia necessaria per condurre l'indagine, mediare l'esposto o sia richiesta per legge.

**Conservate una copia di questa informativa e di tutti i documenti che dimostrano le ore totali, le ore maturate e quelle sfruttate per il congedo per malattia.**

**Nota: la Earned Sick Time Act stabilisce i requisiti minimi per il congedo per malattia. I criteri di definizione dei congedi stabiliti dal vostro datore di lavoro potrebbero già soddisfare o andare oltre questi requisiti.**

Avete il diritto di ricevere questa informativa in inglese e, se disponibile nel sito Web del DCA, nella vostra lingua madre.

Per ulteriori informazioni, comprese le domande frequenti, visitate il sito [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave) oppure chiamate il numero **311** e chiedete del congedo per malattia retribuito.



Bill de Blasio  
Mayor

Consumer  
Affairs

Lorelei Salas  
Commissioner